

# **ENGLISH AND LOHORUNG RAI KINSHIP TERMS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
in Partial Fulfillment for the Master's Degree in Education**

**Submitted By  
Deva Raj Rai**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal.**

**2011**

# **ENGLISH AND LOHORUNG RAI KINSHIP TERMS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
Partial Fulfillment for the Master's in English Education**

**Submitted By  
Deva Raj Rai**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal.**

**2011**

**T.U. Reg. No: 9-1-9-872-98**

**Second Year Exam Roll No: 280271/065**

**Date of Approval of the**

**Thesis proposal: 2067-5-**

**Date of Submission: 2067-12-22**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is to certify that Mr. Deva Raj Rai has prepared this thesis entitled “**ENGLISH AND LOHORUNG RAI KINSHIP TERMS**” under my guidance and supervision. I recommend this thesis for acceptance.

Date: 2067-12-29

---

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Professor and Head

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following Research Guidance Committee.

Signature

**Prof. Dr. Chandeshwar Mishra**

Professor and Head

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur, Kathmandu

---

Member

**Dr. Anjana Bhattarai**

Reader

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Member

Date: 2067-12-29

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following “Thesis Evaluation and Approval Committee.

Signature

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Professor and Head

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur, Kathmandu

---

Member

**Dr. Anjana Bhattarai**

Reader

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Member

Date: 2067-12-29

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2067-12-29

---

Deva Raj Rai

**DEDICATION**

**DEDICATED  
TO  
MY PARENTS**

## ACKNOWLEDGEMENTS

I am grateful my thesis supervisor **Dr. Chandreswar Mishra**, Professor and Head of the Department, my respected guru for equipping me with the most essential knowledge for thesis writing, for providing me with required instructions, suggestions and cooperative guidelines and supervision and inspiring me in my research work.

It is my great pleasure to extend my heartfelt gratitude to my respected guru **Dr. Jay Raj Awasthi**, Professor and Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, Department of English Education T.U., Kirtipur for his invaluable suggestions and co-operation.

I am equally grateful to the intellectual personalities of the Department of English Education, **Dr. Anjana Bhattarai, Prof. Dr. Thirth Raj Khaniya, Mr. Vishnu S. Rai, Mr. Prem Phyak, Mrs. Hima Rawal** and all the Gurus and Gurumas for their direct and indirect encouragement and academic supports in various subjects which gave me immense help in this research.

I would like to extend my thanks to **Dr. Bina Lohorung**, for her kind and necessary suggestions and I am also thankful to **Mr. Padam Lohorung, Mrs. Devi Lohorung, Mr. Dewan Lohorung, Mr. Nir B. Lohorung and Mr. Surya B. Lohorung** who helped me and encouraged me to write this thesis without hurdle.

Last but not the least; I would like thank all **Lohorungs** who helped me by participating in my data collection of the thesis research.

**Deva Raj Lohorung Rai**



## **ABSTRACT**

This thesis entitled “ENGLISH AND LOHORUNG KINSHIP TERMS” presents a clear picture of comparative study between Lohorung Rai and English Kinship Terms. The present study includes both consanguineal and affinal types both perspectives viz. male and female ego in Lohorung and English. To accomplish the objectives of the study the researcher collected data of Lohorung native speakers from Diding VDC and Khandbari Municipality of Sankhuwa Sabha district using stratified random sampling procedure. The sampled population of this study consists of ‘sixty native speakers’ of Lohorung language but English kinship terms were taken from secondary sources of data. The major findings of the study are that in English, kinsmen are addressed by the name in most of the cases but in Lohorung, kinsmen are addressed by the various terms. The number of kinship terms is greater in Lohorung than in English. Similarly, in English, there is no any distinction for the elder and younger kinship relations whereas there are distinctions for the elders and youngers in Lohorung.

This thesis comprises four chapters. The first chapter includes general background, review of the related literature, objectives, significance of the study, and definition of various kinship terms. Similarly, the second chapter deals with sources of data, sample of the study, tools for data collection, process of data collection, and limitations of the study. The third chapter comprises the analysis and interpretation of collected data and the fourth chapter deals with findings and recommendations of the study on the basis of analysis and interpretation of the collected data. Final part of the thesis entails references and appendices.

## TABLE OF CONTENTS

<b>Declaration</b>	<b>i</b>
<b>Recommendation for Acceptance</b>	<b>ii</b>
<b>Recommendation for Evaluation</b>	<b>iii</b>
<b>Evaluation and Approval</b>	<b>iv</b>
<b>Dedication</b>	<b>v</b>
<b>Acknowledgement</b>	<b>vi</b>
<b>Abstract</b>	<b>vii</b>
<b>Table of Content</b>	<b>viii</b>
<b>List of Figure</b>	<b>xi</b>
<b>List of Table</b>	<b>xii</b>
<b>Abbreviations and Symbols</b>	<b>xiii</b>

### CHAPTER ONE: INTRODUCTION

<b>1.1Background of the Study</b>	<b>1</b>
1.2 English Language and its Importance in Nepal	2
1.3 Linguistic Scenario of Nepal	3
1.3.1 Indo-Aryan Family	4
1.3.2. Tibeto-Burman Family	4
1.3.3Dravidian Family	5
1.3.4Austro-Asiatic Family	6
1.4 An Introduction to Rai Group and the Lohorung Rai Language	6
1.5 Kinship terms: An Overview	10
1.6 Need and Importance of Contrastive Analysis (CA)	14
1.7 Review of the Related Literature	16
1.8 Objectives of the Study	18
1.9 Significance of the Study	18

## **CHAPTER TWO: METHODOLOGY**

2.1 Source of Data	19
2.1.1 Primary Sources of Data	19
2.1.2 Secondary Sources of Data	19
2.2 Sampling Procedure	19
2.3 Tools for Data Collection	19
2.4 Process of Data Collection	20
2.5 Limitations of the Study	20

## **CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION**

3.1 Consanguineal Relations	21
3.1.1 Core Consanguineal Relations	21
3.1.2 Peripheral Consanguineal Relations	23
3.2 Affinal Relations	34
3.2.1 Core Affinal Relations	34
3.2.2. Peripheral Affinal Relations	39
3.3 Comparison	50
3.3.1 Comparison of Consanguineal Relations	50
3.3.2 Comparison of Affinal Relations	54
3.4 Main Areas of Differences	58
3.4.1 Mono-English vs. Multi-Lohorung	59
3.4.2 Mono-Lohorung Rai vs. Multi-English	70

## **CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATION**

4.1 Findings	78
4.2 Recommendations	79

<b>REFERENCES</b>	81
<b>APPENDICES</b>	83
A. Lohorung Rai Kinship Terms	83
B. English Kinship Terms	87
C. Questionnaires	88

## LIST OF FIGURES

Figure 1: Core Consanguineal Relations	22
Figure 2: Peripheral Consanguineal Relations Through Parents	24
Figure 3: Peripheral Consanguineal Relations Through Father	25
Figure 4 Peripheral Consanguineal Relations Through Mother	26
Figure 5: Peripheral Consanguineal Relations Through Father's Sibling	28
Figure 6: Peripheral Consanguineal Relations Through Mother's Sibling	29
Figure 7: Peripheral Consanguineal Relations of Male Ego.	31
Figure 8: Peripheral Consanguineal Relations of Female Ego	32
Figure 9: Peripheral Consanguineal Relations Through Offspring	33
Figure 10: Core Affinal Relations Through Father	35
Figure 11: Core Affinal Relations Through Mother	36
Figure 12: Core affinal Relations Through Ego's Sibling	37
Figure 13: Core Affinal Relations Through Ego's Offspring	38
Figure 14: Peripheral Affinal Relations Through Parents Sibling	40
Figure 15: Peripheral Affinal relations Through Ego's Siblings	42
Figure 16: Peripheral Affinal Relations Through Ego's Wife	43
Figure 17: Peripheral Affinal Relations Through Ego's Husband	45
Figure 18: PeripheralAffinal Relations Through his/her Spouse	48

## LIST OF TABLES

Table 1: Core Consanguineal Relations	23
Table 2: Peripheral Consanguineal Through Parents	24
Table 3: Peripheral Consanguineal Relations Through Father	25
Table 4: Peripheral consanguineal Relations Through Mother	27
Table 5: Peripheral Consanguineal Relations Through Father's Sibling	28
Table 6: Peripheral Consanguineal Relations Through Mother's Sibling	30
Table 7: Peripheral Consanguineal Through Male Ego	31
Table 8: Peripheral Consanguineal Relations of Female Ego	32
Table 9: Peripheral Consanguineal Relations Through Offspring	34
Table 10: Core Affinal Relations Through Father	35
Table 11: Core Affinal Relations Through Mother	36
Table 12: Core affinal Relations Through Ego's Sibling	37
Table 13: Core Affinal Relations Through Ego's Offspring	39
Table 14: Peripheral Affinal relations Through Parent's Sibling	41
Table 15: Peripheral Affinal relations Through Ego's Siblings	42
Table 16: Peripheral Affinal Relations Through Ego's Wife	44
Table 17: Peripheral Affinal Relations Through Ego's Husband	46
Table 18: PeripheralAffinal Relations Through his/her Spouse	49
Table 19: Comparison of Consanguineal Relations	51
Table 20: Consanguineal Relations of Male Ego	53
Table 21: Consanguineal Relations of Female Ego	53
Table 22: Comparison of Affinal Relations	54
Table 23: Comparison of Affinal Relations of Male Ego	56
Table 24: Comparison of affinal Relations of Female Ego	57

## Abbreviations and Symbols

Aff.	Affinal
Br	Brother
CA	Contrastive
Analysis	
CC	Grand child
Con.	Consanguineal
Da	Daughter
Di	Different
E	Ego
e	Elder
e.g.	For example
f	Female
Fa	Father
f's	Father's side
H	Husband
i.e.	That is
Mo	Mother
m's	Mother's side
N	Name
NS	Native Speakers
+N	Term with name
O	Offspring
Pa	Parents
Prof.	Professor
S	Sibling
Si	Sister
So	Son
SP	Spouse
VDC	Village Development Committee
viz.	Namely
W	Wife
y	younger
~	/ə/
—	absence of kinship term